



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

EN Liquid concentrate with enhanced disinfecting effect for the daily cleaning and maintenance of dental aspiration systems with and without amalgam separator.

- free of aldehydes, phenols and phosphates
- foam reduced
- 2 % application
- high cleaning power
- VAH/DGHM certified (instrument disinfection)

The active substances, harmonizing perfectly with each other, are particularly compatible with materials, have a deodorant effect and reduce the germ loading of the system.

EFFECTIVE SPECTRUM

- Bactericidal
- Yeastcidal
- Virus-inactivating against enveloped viruses (incl. HBV, HCV, HIV, Herpes simplex, Influenza incl. H1N1 + H5N1, BVDV, Vaccinia) as well as non enveloped Adeno viruses.



Application:

For the reliable cleaning, disinfection and maintenance it is recommended to use Bepro Suction CD for 3 consecutive working days 1 - 2 times each day (e. g. noon, evening). For the remaining 2 working days the application with is recommended.

For manual application with the Bepro Suction Mixing Cup:

2 L of a 2 % ready-to-use solution are required for one application. For this purpose dose 2 x 20 ml concentrate by using the dosage chamber of the dosage bottle and fill up in the Bepro Suction Mixing Cup with water to 2 L of a ready-to-use solution. For this it is recommended to use 40 - 50 °C warm water. Afterwards aspirate 1 L of the ready-to-use solution through the aspiration tubes and pour the remaining 1 L into the spittoon bowl. Thereafter let take effect for at least 60 minutes and rinse the aspiration tubes and the spittoon bowl thoroughly with water just before starting work.

Devices with integrated chemical tube cleaning:

Fill concentrate directly into the detergent tank of the device. Adjust mixing ratio to 2 %. For details, please refer to the manufacturer's instructions.

Clinical data:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höffler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Expert opinion according to EN-standards under dirty conditions and at room temperature.

Composition

5-15 % cationic surfactants,
< 5 % amphoteric surfactants,
< 5 % non-ionic surfactants,
Contains:
2-Aminoethanol (141-43-5), Benzalkonium chloride (85409-22-9)

Ecological compatibility

According to OECD regulations the active substances in Bepro Suction CD are well biodegradable.

Special notes

Danger. Causes severe skin burns and eye damage. May cause respiratory irritation. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting. IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water [or shower]. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTER/doctor. Bepro Suction CD must not be mixed with other detergents or disinfectants.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

DE Flüssigkonzentrat mit erweiterter Desinfektionswirkung zur täglichen Reinigung und Pflege zahnärztlicher Absauganlagen mit und ohne Amalgamabscheider.

- aldehyd-, phenol- und phosphatfrei
- schaumgebremst
- 2 %ige Anwendung
- hohe Reinigungskraft
- VAH/DGHM zertifiziert (Instrumentendesinfektion)

Die optimal aufeinander abgestimmten Wirkstoffkomponenten sind besonders materialverträglich, wirken desodorierend und vermindern die Keimbelastung des Systems.

WIRKUNGSSPEKTRUM

- Bakterizid
- Levurozid
- Virusinaktivierend gegen behüllte Viren (inkl. HBV, HCV, HIV, Herpes simplex, Influenza inkl. H1N1 +H5N1 BVDV, Vaccinia) sowie unbehüllte Adenoviren.



Anwendung:

Für die zuverlässige Reinigung, Desinfektion und Pflege wird empfohlen, Bepro Suction CD an 3 aufeinanderfolgenden Arbeitstagen jeweils 1 - 2 mal täglich (z. B. mittags, abends) anzuwenden. Für die verbleibenden 2 Arbeitstage wird die Anwendung mit Bepro Suction CM empfohlen.

Bei manueller Anwendung mit dem Bepro Suction Mixing Cup:

Für eine Anwendung werden 2 L einer 2 %igen Gebrauchslösung benötigt. Dazu über die Dosierkammer der Dosierflasche 2 x 20 ml Bepro Suction CD Konzentrat dosieren und im Bepro Suction Mixing Cup mit Wasser zu 2 L Gebrauchslösung auffüllen. Hierbei wird empfohlen, 40 - 50 °C warmes Wasser zu verwenden. Anschließend 1 L Gebrauchslösung durch die Saugschläuche einsaugen und den restlichen 1 L in die Speischale geben. Danach für mindestens 60 Minuten einwirken lassen und die Saugschläuche und die Speischale erst vor Arbeitsbeginn gut mit Wasser nachspülen.

Geräte mit integrierter chemischer Schlauchreinigung:

Konzentrat direkt in den Reinigungsmitteltank im Gerät füllen. Mischungsverhältnis auf 2 % einstellen. Angaben hierzu entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung des Herstellers.

Gutachten:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höffler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*EN-Gutachten durchgeführt unter hoher Belastung und bei Raumtemperatur.

Zusammensetzung

5-15 % kationische Tenside, < 5 % amphotere Tenside, < 5 % nichtionische Tenside, Enthält: 2-Aminoethanol (141-43-5), Benzalkoniumchlorid (85409-22-9).

Umweltverträglichkeit

Die Wirkstoffe in Bepro Suction CD sind gem. OECD-Richtlinien gut biologisch abbaubar.

Besondere Hinweise

Gefahr. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Kann die Atemwege reizen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen [oder duschen]. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/ Arzt anrufen. Bepro Suction CD darf nicht mit anderen Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln gemischt werden.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro

suction CD

#whsterilization



wh.com

ES Concentrado líquido con efecto desinfectante mejorado para la limpieza y mantenimiento diarios de sistemas de aspiración dental con y sin separador de amalgama.

- sin aldehídos, fenoles ni fosfatos
- con poca espuma
- aplicación al 2 %
- elevado poder de limpieza
- certificado VAH/DGHM (desinfección de instrumentos)

Las sustancias activas, perfectamente armonizadas entre sí, son especialmente compatibles con los materiales, tienen un efecto desodorante y reducen la carga de gérmenes del sistema.

ESPECTRO DE ACTIVIDAD

- Bactericida
- Levuricida
- Inactivación de virus con envoltura (incl. HBV, HCV, HIV, Herpes simplex, Influenza incl. H1N1 + H5N1, BVDV, Vaccinia) y también de adenovirus sin envoltura.



Aplicación:

Para fiabilidad en la limpieza, desinfección y mantenimiento se recomienda usar Bepro Suction CD durante 3 días laborables consecutivos, 1 o 2 veces cada día (p. ej. a mediodía y al final de la tarde). Durante los otros 2 días laborables restantes se recomienda la aplicación de Bepro Suction CM.

Para la aplicación manual de Bepro Suction Mixing Cup:

Para una aplicación se requieren 2 L de una solución al 2 % lista para usar. Para dicho fin, dosifique 2 x 20 ml de concentrado Bepro Suction CD empleando la cámara de dosificación de la botella de dosificación y rellene el Bepro Suction Mixing Cup con agua hasta llegar a 2 L de una solución lista para usar. Para ello se recomienda emplear agua templada a 40-50 °C. A continuación, aspire 1 L de la solución lista para usar mediante los tubos de aspiración y vierta el restante 1 l en la escupidera. Después deje actuar durante un mínimo de 60 minutos y enjuague los tubos de aspiración y la escupidera con abundante agua justo antes de empezar a trabajar.

Aparatos con limpieza química de tubos integrada:

Llene de concentrado directamente el depósito de detergente del aparato. Ajuste la proporción de mezcla al 2 %. Para más detalles, consulte las instrucciones.

Datos clínicos:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höffler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Opinión de expertos conforme a las normas EN en condiciones de suciedad y a temperatura ambiente.

Composición

5-15 % de tensioactivos catiónicos, < 5 % de tensioactivos anfotéricos, < 5 % de tensioactivos no iónicos. Contiene: 2-aminoetanol (141-43-5), cloruro de benzalconio (85409-22-9).

Compatibilidad ecológica

Según la normativa de OECD, las sustancias activas presentes en Bepro Suction CD tienen buena biodegradabilidad.

Observaciones especiales

Peligro. Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Puede irritar las vías respiratorias. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagar la boca. NO provocar el vómito. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua [o ducharse]. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGIA/médico. No se debe mezclar con otros detergentes o desinfectantes.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

IT **Concentrato liquido con effetto disinfettante ampliato per la pulizia quotidiana e la manutenzione igienica di sistemi dentistici d'aspirazione con e senza separatore d'amalgama.**

- senza aldeidi, fenoli o fosfati
- applicazione al 2 %
- ridotta formazione di schiuma
- alto grado di pulizia
- certificato da VAH/DGHH (disinfezione di strumentario)

I componenti attivi in essa contenuti, ottimamente armonizzati, presentano un'elevata compatibilità con i materiali, hanno un'effetto deodorante e diminuiscono il carico di germi del sistema.

SPETTRO DI ATTIVITÀ

- Battericida
- Fungicida
- Virucida contro i virus capsulati (incl. HBV, HCV, HIV, Herpes simplex, Influenza incl. H1N1 + H5N1, BVDV, Vaccinia) come anche i adenovirus non capsulati.



Applicazione:

Per la pulizia, la disinfezione e la manutenzione affidabile è raccomandato di utilizzare Bepro Suction CD per 3 giorni lavorativi consecutivi 1 - 2 volte al giorno (es. mezzogiorno, sera). Per gli altri 2 giorni lavorativi è raccomandato l'uso di Bepro Suction CM.

Per l'uso manuale con Bepro Suction Mixing Cup:

Per un'applicazione servono 2 L di una soluzione al 2% pronta per l'uso. Dosare con il dosatore della bottiglia dosatrice 2 x 20 ml di concentrato Bepro Suction CD versare nel Bepro Suction Mixing Cup e riempire fino a 2 L di soluzione pronta all'uso. È raccomandato di usare acqua calda a 40 - 50° C. Successivamente aspirare 1 L di soluzione pronta per l'uso attraverso i tubi d'aspirazione e versare 1 L rimanente nella sputacchiera. In seguito lasciare agire per almeno 60 minuti e sciacquare i tubi d'aspirazione e la sputacchiera con abbondante acqua appena prima di cominciare a lavorare.

Riunito con sistema automatico per detersione chimica:

Riempire il concentrato direttamente nel serbatoio del detergente sul riunito. Aggiustare il dosaggio al 2 % Riferirsi al manuale d'istruzioni del produttore per dettagli.

Pareri scientifici:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höffler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Perizie secondo norma europea effettuate con alta carica e a temperatura ambiente.

Composizione

5-15 % tensioattivi cationici, < 5 % tensioattivi anfoteri, < 5 % tensioattivi non-ionici, Contiene: 2-Amminoetano (141-43-5), Cloruro di benzalconio (85409-22-9).

Tollerabilità ambientale

Le sostanze attive in Bepro Suction CD sono biodegradabili in conformità alle direttive dell'OECD.

Precauzioni

Pericolo. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Può irritare le vie respiratorie. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/ il viso. IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle [o fare una doccia]. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico. Bepro Suction CD non deve essere mescolato ad altri detergenti o disinfettanti.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro

suction CD

#whsterilization



wh.com

FR Solution liquide concentrée à puissant effet de désinfection, pour le nettoyage et l'entretien quotidiens des systèmes d'aspiration dentaires, avec et sans séparateur d'amalgame.

- exempte d'aldéhydes, de phénols et de phosphates
- solution peu moussante
- utilisation à une concentration de 2 %
- fort pouvoir nettoyant
- certification VAH/DGHM (désinfection des instruments)

Les substances actives, qui interagissent en parfaite harmonie, sont particulièrement compatibles avec les matériaux, présentent une action désodorisante et réduisent la charge des germes dans le système.

SPECTRE D'ACTIVITÉ

- Bactéricide
- Levuricide
- Inactivation des virus enveloppés (incl. VHB, VHC, VIH, Herpes simplex, grippe H1N1 + H5N1, BVDV, Vaccinia) et des adénovirus non enveloppés.



Application:

Pour un nettoyage, une désinfection et un entretien efficaces, il est recommandé d'utiliser la solution Bepro Suction CD pendant trois jours (ouvrables) consécutifs, à raison d'une à deux fois par jour (midi et soir, par exemple). Pendant les deux jours ouvrables restants, l'utilisation de Bepro Suction CM est recommandée.

Pour une application manuelle avec Bepro Suction Mixing Cup:

Pour une application, il est nécessaire de préparer 2 litres de solution prête à l'emploi à 2 %. Pour cela, mesurez 2 x 20 ml de solution concentrée Bepro Suction CD à l'aide de la chambre de dosage du flacon de dosage, versez dans le Bepro Suction Mixing Cup et complétez avec de l'eau pour obtenir 2 Litres de solution prête à l'emploi. Il est conseillé d'utiliser de l'eau chaude à 40-50 °C. Injectez ensuite 1 litre de solution prête à l'emploi via les tuyaux d'aspiration et versez le litre restant dans le crachoir. Laissez agir pendant au moins 60 minutes, puis rincez abondamment à l'eau les tuyaux d'aspiration et le crachoir juste avant de recommencer à travailler.

Dispositifs avec nettoyage intégré des tuyaux:

Versez la solution concentrée directement dans le réservoir de détergent du dispositif. Ajustez le rapport de mélange à 2 %. Pour de plus amples détails, reportez-vous aux instructions.

Données cliniques:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höffler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Avis d'expert conformément aux normes EN en milieu sale et à température ambiante.

Composition

5-15 % de tensioactifs cationiques, < 5 % de tensioactifs amphotères, < 5 % de tensioactifs anioniques.

Contient : 2-aminoéthanol (141-43-5), chlorure de benzalkonium (85409-22-9).

Compatibilité écologique

Conformément aux réglementations OECD, les substances actives de Bepro Suction CD sont biodégradables.

Remarques spéciales

Danger. Provoque des brûlures de la peau et de graves lésions des yeux. Peut irriter les voies respiratoires. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS D'INGESTION: Rincer la bouche. NE PAS faire vomir. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau [ou se doucher]. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/un médecin. La solution Bepro Suction CD ne doit pas être mélangée avec d'autres détergents ou désinfectants.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

PT Concentrado líquido com efeito desinfetante melhorado para a limpeza e manutenção diárias de sistemas de aspiração dentária com e sem separador de amálgama.

- sem aldeídos, fenóis e fosfatos
- reduzido a espuma
- aplicação a 2 %
- elevado poder de limpeza
- certificado VAH/DGHM (desinfecção de instrumentos)

As substâncias ativas, harmonizando-se perfeitamente entre si, são particularmente compatíveis com os materiais, têm um efeito desodorizante, reduzindo a carga de germes do sistema.

ESPECTRO DE ATIVIDADE

- Bactericida
- Fungicida
- Inativador de vírus contra vírus encapsulados (incl. HBV, HCV, HIV, Herpes simplex, Influenza incl. H1N1 + H5N1, BVDV, Vaccinia), bem como adenovírus não encapsulados.



Aplicação:

Para limpeza, desinfecção e manutenção fiáveis, recomenda-se a utilização de Bepro Suction CD durante 3 dias úteis consecutivos 1 - 2 vezes por dia (por exemplo, dia, noite). Para os restantes 2 dias úteis, recomenda-se a aplicação com Bepro Suction CM.

Para aplicação manual com Bepro Suction Mixing Cup:

São necessários 2 L de solução pronta a usar a 2 % para uma aplicação. Para este efeito, administrar 2 x 20 ml de concentrado Bepro Suction CD utilizando a câmara de dosagem do frasco de dosagem e encher Bepro Suction Mixing Cup com água até 2 L de uma solução pronta a usar. Para tal, recomenda-se a utilização de água quente a 40 - 50 °C. Depois, aspirar 1 L da solução pronta a usar através dos tubos de aspiração e deitar os 1 L restantes na cuspeadeira. Seguidamente, deixar fazer efeito durante pelo menos 60 minutos e lavar bem os tubos de aspiração e a cuspeadeira imediatamente antes de iniciar o trabalho.

Dispositivos com limpeza integrada de tubagem química:

Encher o concentrado diretamente no depósito de detergente do dispositivo. Ajustar a proporção de mistura para 2 %. Para mais pormenores, consultar as instruções.

Dados clínicos:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höffler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Parecer de peritos de acordo com as normas EN em condições de sujidade e à temperatura ambiente.

Composição

5-15 % de tensoativos ca-tiónicos, < 5 % de tensoativos anfotéricos, < 5 % tensoativos não iónicos, Contém: 2-aminoetanol (141-43-5), cloreto de benzalcónio (85409-22-9).

Compatibilidade ecológica

De acordo com os regulamentos da OECD, as substâncias ativas em Bepro Suction CD são biodegradáveis.

Anotações especiais

Perigo. Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves. Pode provocar irritação das vias respiratórias. Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/ protecção ocular/protecção facial. EM CASO DE INGESTÃO: Enxaguar a boca. NÃO provocar o vômito. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): Retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água [ou tomar um duche]. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. Contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/ medico. Bepro Suction CD não deve ser misturado com outros detergentes ou desinfetantes.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

NL Vloeibaar concentraat met uitgebreide desinfectie werking voor de dagelijkse reiniging en verzorging van tandheelkundige afzuiginstallaties met en zonder amalgaamscheider.

- aldehyde-, fenol- en fosfaatvrij
- met afgeremd schuim
- gebruik van 2 %
- grote reinigingskracht
- VAH/DGHM gecertificeerd (instrumentendesinfectie)

De optimaal op elkaar afgestemde werkzame bestanddelen zijn bijzonder materiaal-verdraagzaam, werken deodoriserend en verminderen de kiem-belasting van het systeem.

WERKINGSSPECTRUM

- Bactericide
- Levuricide
- Virusinactiverend tegen omhulde virussen (incl. HBV, HCV, HIV, Herpes simplex, Influenza incl. H1N1 + H5N1, BVDV, Vaccinia) alsmede tegen niet-omhulde Adeno virussen.



Toepassing:

Voor een betrouwbare reiniging, desinfectie en verzorging wordt geadviseerd Bepro Suction CD op 3 opeenvolgende werkdagen 1 - 2 maal dagelijks (bijv. 's middags, 's avonds) te gebruiken. Voor de resterende 2 werkdagen wordt de toepassing met Bepro Suction CM geadviseerd.

Bij handmatige toepassing met de Bepro Suction Mixing Cup:

Voor een toepassing is 2 L van een 2 %-ige gebruiksooplossing nodig. Bovendien via de doseerkamer van de doseerflus 2 x 20 ml Bepro Suction CD concentraat doseren en dit met water tot 2 L gebruiksooplossing in de Bepro Suction Mixing Cup doen. Hierbij wordt aanbevolen 40 - 50 °C warm water te gebruiken. Vervolgens 1 L gebruiksooplossing door de zuigslang inzuigen en de resterende 1 L in de spuugbak doen. Daarna minimaal 60 minuten laten inwerken en de zuigslang en de spuugbak pas vóór aanvang van het werk goed naspoelen met water.

Apparaten met geïntegreerde chemische slangreiniging:

Concentraat direct in de reinigingsmiddelentank in het apparaat doen. Mengverhouding instellen op 2 %. Gegevens hiertoe vindt u in de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

Advies:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höffler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBASg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Deskundig advies volgens EN-normen onder hoge belasting en bij ruimtetemperatuur.

Samenstelling

5-15 % kationische tensiden, < 5 % amfotere tensiden, < 5 % niet-ionische tensiden, Bevat: 2-Amino-ethanol (141-43-5), Benzalkoniumchloride (85409-22-9).

Milieuvriendelijkheid

De actieve bestanddelen in Bepro Suction CD zijn gemakkelijk biologisch afbreekbaar in overeenstemming van OECD richtlijnen.

Bijzondere instructies

Gevaar. Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel. Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/ge-laaitsbescherming dragen. NA INSLIKKEN: de mond spoelen. GEEN braken opwekken. BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoelen [of afdouchen]. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen. Bepro Suction CD mag niet met andere reinigings- of desinfectiemiddelen worden gemengd.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

DA Flydende koncentrat med forbedret desinfektionsvirkning til daglig rengøring og vedligeholdelse af dentale sugesystemer med og uden amalgamseparator.

- fri for aldehyder, phenoler og phosphater
- lavtskummende
- 2 % brugsopløsning
- høj rengøringseffekt
- VAH/DGHM certificeret (instrumentdesinfektion)

De aktive indholdsstoffer harmonerer perfekt med hinanden, har en høj materialeforlidelighed, dufter dejligt og reducerer biobelastningen af systemerne.

VIRKNINGSSPEKTRUM

- Baktericid
- Fungicid
- Virucid mod kappebærende virus (inkl. HBV, HCV, HIV, Herpes simplex, Influenza inkl. H1N1+H5N1, BVDV, Vaccinia) samt mod ikke-kappebærende Adeno virus.



Anvendelse:

For at få en pålidelig rengøring, desinfektion og pleje, anbefales det at bruge Bepro Suction CD 1 - 2 gange dagligt (f. eks. middag og aften) i 3 på hinanden følgende arbejdsdage. I de resterende to arbejdsdage anbefales brug af Bepro Suction CM.

Ved manuel brug med Bepro Suction Mixing Cup:

2 L af en 2 % brugsopløsning bruges hver gang. Dosér via doseringsflaskens doseringskammer 2 x 20 ml Bepro Suction CD koncentrat, og fyld det i Bepro Suction Mixing Cup sammen med vand til en 2 L brugsopløsning. Det anbefales at anvende vand, der er 40 - 50 °C varmt. Sug 1 L varm brugsopløsning gennem sugeslangerne og hæld den anden liter i spytfontænen. Lad det virke mindst 60 minutter. Skyl sugeslanger og spytfontæne med vand lige inden du starter arbejdet igen.

Apparater med integreret, kemisk slangerengøring:

Fyld koncentrat direkte i rengøringsmiddeltanken. Indstil blandingsforholdet på 2 %. Du finder oplysninger herom i producentens brugsvejledning.

Videnskabelige data:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höfler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*EN-rapport udført under høj belastning og ved stuetemperatur.

Indhold

5-15 % kationiske tensider,
< 5 % amfotere tensider,
< 5 % nonioniske tensider,
Indeholder: 2-Aminoethanol
(141-43-5), Benzalkoniumchlorid
(85409-22-9).

Miljødata

Ifølge OECD's retningslinier er de aktive stoffer i Bepro Suction CD bionedbrydelige.

Bemærk

Fare. Forårsager svære ætsninger af huden og øjensker. Kan forårsage irritation af luftvejene. Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjensbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Skyl munden. Fremkald IKKE opkastning. VED KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Tilsmudset tøj tages straks af/fjernes. Skyl [eller brus] huden med vand. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Forsæt skylning. Ring omgående til en GIFTINFORMATION/ læge. Bepro Suction CD må ikke blandes med andre rengøring eller desinfektionsmidler.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

SV Flytande koncentrat med förbättrad desinficerande effekt för daglig rengöring och underhåll av dentala sugsystem med och utan amalgamavskiljare.

- fri från aldehyder, fenoler och fosfater
- mindre skum
- 2-procentig applicering
- hög rengöringseffekt
- VAH/DGHM-certifierad (instrumentdesinfektion)

De aktiva substanserna harmoniserar perfekt med varandra. De är särskilt materialkompatibla, verkar deodoriserande och minskar systemets bakterielastning.

AKTIVITETSSPEKTRUM

- Baktericid
- Levurocid
- Inaktiverande effekt på höljebärande virus (inkl. HBV, HCV, HIV, herpes simplex, influensa inkl. H1N1 + H5N1, BVDV och vaccinia) samt icke-höljebärande adenovirus.



Användning:

För tillförlitlig rengöring, desinfektion och underhåll rekommenderas applicering av Bepro Suction CD under tre på varandra följande arbetsdagar 1–2 gånger om dagen (t. ex. lunch och kväll). Därefter rekommenderas applicering av Bepro Suction CM, ytterligare två arbetsdagar.

För manuell applicering av Bepro Suction Mixing Cup:

För en applicering behövs 2 liter 2-procentig bruksfärdig lösning. Dosera 2 x 20 ml Bepro Suction CD koncentrat med doseringsflaskans doseringsbehållare Bepro Suction Mixing Cup och fyll på med vatten till 2 liter bruksfärdig lösning. För detta rekommenderas vatten med en temperatur på 40–50 °C. Aspirera därefter 1 liter av den färdiga lösningen genom sugslangarna och håll den återstående mängden i fontänskålen. Låt verka i minst 60 minuter och skölj därefter sugslangarna och fontänskålen noggrant med vatten precis innan du börjar arbeta.

Enheter med integrerad kemisk slangrengöring:

Håll koncentratet direkt i enhetens behållare för rengöringsmedel. Späd till en 2-procentig lösning. Se anvisningarna för mer information.

Kliniska data:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höffler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Expertutlåtande enligt EN-standarder vid smutsiga förhållanden och vid rumstemperatur.

Sammansättning

5–15 % kationiska ytaktiva ämnen, < 5 % amfotära ytaktiva ämnen, < 5 % ickejoniska ytaktiva ämnen.

Innehåller: 2-aminoetanol (141-43-5), bensalkoniumklorid (85409-22-9).

Ekologisk kompatibilitet

Enligt bestämmelserna för OECD är de aktiva substanserna i Bepro Suction CD i hög grad biologiskt nedbrytbara.

Observera

Fara. Orsakar allvarliga frätskador på hud och ögon. Kan orsaka irritation i luftvägarna. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. VID FÖRTÄRING: Skölj munnen. Framkalla INTE kräkning. VID HUDKONTAKT (även håret): Ta omedelbart av alla nedstänkta kläder. Skölj huden med vatten [eller duscha]. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Kontakta genast GIFTINFORMATIONSCENTRALTEN/läkare. Mezclar Bepro Suction CD får inte blandas med andra rengörings- eller desinfektionsmedel.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

PL Płynny koncentrat ze wzmocnionym działaniem dezynfekującym do codziennego czyszczenia i konserwacji stomatologicznych systemów aspiracyjnych z separatorem lub bez separatora amalgamatu.

- nie zawiera aldehydów, fenoli i fosforanów
- zmniejszone wytwarzanie piany
- aplikacja 2%
- duża siła czyszczenia
- Certyfikat VAH/DGHM (dezynfekcja narzędzi)

Doskonale zharmonizowane substancje aktywne wykazują szczególną zgodność z materiałami, mają działanie dezodorujące i zmniejszają ilość drobnoustrojów w systemie.

SPEKTRUM DZIAŁANIA

- Bakteriobójcze
- Drożdżakobójcze
- Inaktywacja wirusów w przypadku wirusów otoczkowych (w tym HBV, HCV, Herpes simplex, Influenza w tym H1N1 + H5N1, BVDV, Vaccinia), jak również adenowirusów nieotoczkowych.



Zastosowanie:

Do niezawodnego czyszczenia, dezynfekcji i konserwacji zaleca się stosowanie preparatu Bepro Suction CD przez 3 kolejne dni robocze, 1–2 razy każdego dnia (np. w południe i wieczorem). Zaleca się stosowanie aplikacji przy pomocy Bepro Suction CM przez pozostałe 2 dni robocze.

Do ręcznej aplikacji przy pomocy Bepro Suction Mixing Cup:

Do jednej aplikacji należy stosować 2 l gotowego do użycia roztworu o stężeniu 2%. W tym celu należy odmierzyć 2 x 20 ml koncentratu Bepro Suction CD przy pomocy komory dawki butelki do odmierzenia dawki i dopełnić w Bepro Suction Mixing Cup wodą do uzyskania 2 l gotowego do użycia roztworu. Zaleca się stosowanie cieplej wody o temperaturze 40–50°C. Następnie należy pobrać 1 l gotowego do użycia roztworu przez rurki aspiracyjne i wlać pozostały 1 l do miski spluwaczki. Pozostać na co najmniej 60 minut i dokładnie przepłukać rurki aspiracyjne oraz miskę spluwaczki wodą tuż przed rozpoczęciem pracy.

Urządzenia z wbudowaną rurką do czyszczenia chemicznego:

Wlać koncentrat bezpośrednio do zbiornika na detergent w urządzeniu. Ustawić proporcje tak, aby uzyskać stężenie 2%. Szczegółowe informacje przedstawiono w instrukcji.

Dane kliniczne:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höffler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Opinia ekspertów wg standardów EN dotycząca działania w obecności brudu i temperaturze pokojowej.

Skład

5–15% kationowe środki powierzchniowo czynne,
<5% amfoteryczne środki powierzchniowo czynne, <5% niejonowe środki powierzchniowo czynne,
Zawiera: 2-Aminoetanol (141-43-5), chlorek benzalkonium (85409-22-9).

Zgodność środowiskowa

Zgodnie z przepisami OECD substancje czynne w preparacie Bepro Suction CD są wysocze biodegradowalne.

Uwagi specjalne

Niebezpieczeństwo. Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu. Może powodować podrażnienie dróg oddechowych. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU POŁĘKNIECIA: wypłukać usta. NIE wywoływać wymiotów. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Splukać skórę pod strumieniem wody (lub przysięciem). W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCI/lekarzem. Preparatu Bepro Suction CD nie wolno mieszać z innymi detergentami lub środkami dezynfekującymi.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

BG Течен концентрат с подсилен дезинфекционен ефект за ежедневно почистване и поддръжка на дентални аспирационни системи с и без амалгамен сепаратор.

- без съдържание на алдехиди, феноли и фосфати
- намалена пяна
- 2 % приложение
- повишен почистващ ефект
- сертифициран от VAH (Асоциация за приложна хигиена)/DGfHM (Германското дружество по хигиена и микробиология) (дезинфекция на уреди)

Активните вещества, хармонизиращи перфектно помежду си, са особено съвместими с материалите, имат дезодориращ ефект и намаляват натоварването на системата с микроби.

СПЕКТЪР НА ДЕЙСТВИЕ

- Бактерициден
- Дрождициден
- Вирусно инактивиращ срещу вируси с обвивка (вкл. HBV/HCV, HIV, херпес симплекс, грип, вкл. H1N1 + H5N1, BVDV, вакцинация), както и адено вируси без обвивка.



Приложение:

За надеждно почистване, дезинфекция и поддръжка се препоръчва използването на Bepro Suction CD в продължение на 3 последователни работни дни 1 - 2 пъти всеки ден (напр. обед, вечер). За оставашките 2 работни дни се препоръчва приложение на Bepro Suction CM.

За ръчно приложение с Bepro Suction Mixing Cup:

За едно приложение са необходими 2 литра от 2%-ен готов за употреба разтвор. За тази цел дозирайте 2 x 20 мл Bepro Suction CD концентрат, като използвате дозироващата камера на дозироващата бутилка и напълнете Bepro Suction Mixing Cup с вода до 2 л готов за употреба разтвор. За това се препоръчва употребата на топла вода с температура 40 - 50 °C. След това аспирирайте 1 л от готовия разтвор през шлаухите за аспирация и излейте останалия 1 л в купата на плувалника. След това го оставете да действа най-малко 60 минути и изплакнете аспирационните шлаухи и купата на плувалника обилно с вода точно преди да започнете работа.

Устройства с интегрирано химическо почистване на тръбиърби:

Напълнете концентрат директно в резервоара за почистващ препарат на устройството. Регулирайте съотношението на смесване до 2 %. За детайли, моля, вижте инструкциите.

Клинични данни:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höfler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Експертно мнение съгласно стандартите EN при замърсени условия и при стайна температура.

Състав

5-15 % катионни повърхностно-активни вещества, <5 % амфотерни повърхностно-активни вещества, <5 % нейонни повърхностно-активни вещества, съдържа: 2-аминоетанол (141-43-5), бензалконий хлорид (85409-22-9).

Екологична съвместимост

Съгласно регулациите OECD активните вещества в Bepro Suction CD са добре биоразградими.

Специални бележки

Опасно. Причинява изгаряния на кожата и сериозно тежки увреждане на очите. Може да предизвика дразнене на дихателните пътища. Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице. ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: изплакнете устата. НЕ предизвиквайте повръщане. ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА (или косата): незабавно свалете цялото замърсено облекло. Облейте кожата с вода [или вземете душ]. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промийте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването. Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ/на лекар. Bepro Suction CD не трябва да се смесва с други почистващи препарати или дезинфектанти.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro

suction CD

#whsterilization



wh.com

CS Kapalný koncentrát se zvýšeným dezinfekčním účinkem ke každodennímu čištění a údržbě zubních aspiračních systémů se separátorem amalgámu či bez něj.

- bez aldehydů, fenolů a fosforečnanů
- snížená pěnilost
- aplikace ve 2% koncentraci
- vysoký čistící účinek
- certifikace VAH/DGHM (dezinfekce nástrojů)

Dokonale sladěné účinné látky, vysoukají šetrnost vůči různým materiálům, deodorační účinek a nižší zatížení systému choroboplodnými zárodky.

SPEKTRUM AKTIVITY

- Baktericidní
- Protikvasinkové
- Inaktivace obalených virů (vč. HBV, HCV, HIV, Herpes simplex, chřipkové kmemy. H1N1 a H5N1, BVDV, Vaccinia) a také neobalené adenoviry.



Použití:

K zajištění spolehlivého čištění, dezinfekce a údržby doporučujeme Bepro Suction CD aplikovat 1 – 2x denně (např. v poledne a večer) tři pracovní dny po sobě. Po zbývajících 2 pracovní dny v týdnu je aplikace prostředku Bepro Suction CM doporučena.

Manuální aplikace Bepro Suction Mixing Cup:

Na jednu aplikaci jsou zapotřebí 2 litry 2% naředěného roztoku. Nadávkuje 2 x 20 ml koncentrátu Bepro Suction CD pomocí dávkovací komůrky v dávkovací lahvičce a naplňte Bepro Suction Mixing Cup vodou na výslednou koncentraci 2 %. K ředění doporučujeme použít vodu o teplotě 40–50 °C. Litr naředěného roztoku odsajte aspiračními hadičkami, zbývající litr nalijte do plovátka. Nechte roztok působit nejméně 60 minut a těsně před zahájením práce hadičky a plovátko důkladně vypláchněte vodou.

Systémy s integrovaným chemickým čištěním hadiček:

Koncentrát nalijte přímo do nádržky systému na čisticí prostředek. Upravte směšovací poměr na 2 %. Podrobnosti naleznete v pokynech k použití.

Klinické údaje:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höffler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Názor znalce dle norem EN, s použitím znečištěného systému při pokojové teplotě.

Složení

5–15 % kationtových detergentů, < 5 % amfoterminích detergentů, < 5 % neiontových detergentů. Obsahuje: 2-aminoethanol (141-43-5), benzalkoniumchlorid (85409-22-9).

Účinky na životní prostředí

Podle specifikací OECD jsou v Bepro Suction CD obsažené účinné látky dobře biologicky odbouratelné.

Zvláštní poznámky

Nebezpečí. Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. Může způsobit podráždění dýchacích cest. Používejte ochranné ochranné rukavice/ochranný oděv/ ochranné brýle/obličejový štít. PŘI POŽITÍ: Vypláchněte ústa. NEVYVOLÁVEJTE zvracení. PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou [nebo osprchuje]. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměňte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vymout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře. Bepro Suction CD nesmí být mísen s jinými detergenty nebo dezinfekčními prostředky.

CE 0123



FI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

SL Tekoči koncentrat s povečanim dezinfekcijskim učinkom za vsakodnevno čiščenje in nego dentalnih sesalnih naprav z ali brez separatorja amalgama.

- ne vsebuje aldehydov, fenolov in fosfatov
- se ne peni
- 2 % raztopina
- visoka moč čiščenja
- odobren s strani VAH/DGHM (dezinfekcija inštrumentov)

Aktivne snovi, ki so medsebojno popolnoma usklajene, so posebej združljive z materiali, učinkovito odpravljajo vonjave in zmanjšujejo količino mikroorganizmov v sistemu.

PODROČJE UČINKOVANJA

- Baktericidno
- Proti kvasovkam
- Inaktivira viruse z ovojnicjo (vključno z virusi HBV, HCV, HIV, Herpes simplex, influenza (gripa), H1N1 + H5N1, BVDV, vakcinija (kože) kot tudi adenoviruse brez ovojnice.



Uporaba:

Za zanesljivo čiščenje, dezinfekcijo in nego je priporočljivo uporabljati Bepro Suction CD 3 zaporedne delovne dni, in sicer 1- do 2-krat na dan (npr. opoldne in zvečer). Preostala 2 delovna dneva je priporočljivo uporabljati Bepro Suction CM.

Za ročno uporabo izdelka Bepro Suction Mixing Cup:

Za en postopek čiščenja sta potrebna 2 Litra pripravljene 2 % raztopine za takojšnjo uporabo. V ta namen odmerite 2 x 20 ml koncentrata Bepro Suction CD s pomočjo merilne posodice v steklenički za odmerjanje in napolnite Bepro Suction Mixing Cup z vodo do 2 Litra raztopine, pripravljene za uporabo. Priporočljivo je, da uporabite toplo vodo s temperaturo 40 - 50 °C. Aspirirajte 1 Liter pripravljene raztopine skozi sesalne cevke, preostali 1 Liter pa nalijte v pljuvalnik. Pustite učinkovati vsaj 60 minut in tik pred začetkom dela temeljito izperite sesalne cevke in pljuvalnik z vodo.

Naprave z vgrajenim kemičnim čiščenjem cevk:

Koncentrat nalijte neposredno v rezervoar za čistilo v naprave. Nastavite mešalno razmerje na 2 %. Za podrobnosti si oglejte navodila.

Klinični podatki:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höffler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Strokovna ocena v skladu s standardi EN v umazanih pogojih in pri sobni temperaturi.

Sestava

5-15 % kationske površinsko aktivne snovi, < 5 % amfoterne površinsko aktivne snovi, < 5 % neionske površinsko aktivne snovi,
Vsebuje: 2-aminoetanol (141-43-5), benzalkonijev klorid (85409-22-9).

Okojska sprejemljivost

V skladu s predpisi OECD so aktivne snovi v čistilu Bepro Suction CD dobro biološko razgradljive.

Posebne opombe

Nevarno. Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči. Lahko povzroči draženje dihalnih poti. Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščitno za oči/zaščitno za obraz. PRI ZA-UŽITJU: Izprati usta. Ne izzivati bruhanja. PRI STIKU S KOŽO (ali lasmi): Takoj sleči vsa kontaminirana oblačila. Kožo izprati z vodo [ali prho]. PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. TAKOJ pokličite CENTER za ZASTRUPITVE/zdravnika. Mezlar Bepro Suction CD se ne sme mešati z drugimi čistili ali dezinfekcijskimi sredstvi.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro

suction CD

#whsterilization



wh.com

RO **Lichid concentrat cu efect de dezinfectare îmbunătățită pentru curățarea zilnică și întreținerea sistemelor de aspirație dentare cu și fără separator de amalgam.**

- lipsit de aldehide, fenoli și fosfati
- spumare redusă
- 2 % diluție
- putere mare de curățare
- certificare VAH/DGHM (dezinfectia instrumentelor)

Substanțele active, perfect armonizate între ele, sunt compatibile cu toate materialele, având în plus un efect deodorant și de reducere a încărcăturii de germeni în sistem.

SPECTRU DE ACTIVITATE

- Bactericid
- Levurocid
- Virucid împotriva virusi încapsulați (incl. HBV, HCV, HIV, Herpes simplex, Influenza incl. H1N1 + H5N1, BVDV, Vaccinia) cat și virusi Adeno neincapsulați.



Aplicare:

Pentru curățarea, dezinfectarea și întreținerea, se recomandă utilizarea Bepro Suction CD timp de 3 zile lucratoare consecutive de 1 - 2 ori pe zi (de exemplu, la prânz, seara). Pentru celelalte 2 zile lucratoare este recomandată utilizarea aplicației Bepro Suction CM.

Pentru aplicarea manuala cu Bepro Suction Mixing Cup:

2 L de soluție gata de utilizare 2 % sunt necesari pentru o aplicare. În acest scop dozați 2 x 20 ml Bepro Suction CD concentrat cu ajutorul camerei de dozare a recipientului de dozare și umpleți cu apa Bepro Suction Mixing Cup până la 2 L de soluție gata de utilizare. Este recomandată utilizarea apei calde la 40 - 50°C. Aspirați 1 L din această soluție de lucru în sistemul de aspirație și turnați restul de 1 L în scuipătoare. Lăsați să acționeze cel puțin 60 de minute și clătiți furtunile sistemului de aspirație și scuipătoarea cu multă apă, înainte de a începe lucrul din nou.

Dispozitive cu curatare chimica integrata a tuburilor:

Turnați concentratul direct în rezervorul de detergent al dispozitivului. Se ajustează rata de amestec la 2%. Pentru detalii, consultați instrucțiunile producătorului.

Date științifice:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höffler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Opinia experților cu privire la standardele EN asupra condițiilor de contaminare și temperatura camerei.

Compoziție

5-15 % surfactanți cationici, < 5 % surfactanți amfoterici, < 5 % surfactanți neionici,
Conține: 2-Aminoetanol (141-43-5); Benzalkonium chloride (85409-22-9).

Compatibilitate ecologica

În conformitate cu normele OECD, substanțele active din Bepro Suction CD sunt biodegradabile.

Observatii speciale

Pericol. Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor. Poate provoca iritarea căilor respiratorii. Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței. ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: Clătiți gura. NU provocați vomă. ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau cu părul): Scoateți imediat toată îmbrăcăminte contaminată. Clătiți pielea cu apă [sau faceți duș]. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. Sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ /un medic. Bepro Suction CD nu se amestecă cu alte substanțe detergente sau dezinfectante.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

FI Hyvin tehokkaasti desinfioituva nestemäinen konsentraatti hammashoidon aspiraatiojärjestelmien päivittäiseen puhdistukseen ja huoltoon; voidaan käyttää myös amalgaamin erottajien kanssa.

- ei sisällä aldehydejä, fenoleita tai fosfaatteja
- lievästi vaahnotaava
- 2-prosenttinen valmiste
- hyvä puhdistusteho
- VAH/DGHM-sertifioitu (instrumenttien desinfiointi)

Vaikuttavat aineet ovat täydellisessä tasapainossa keskenään, ja ne ovat erityisen yhteensopivia eri materiaalien kanssa. Niillä on deodoroiva vaikutus ja ne vähentävät järjestelmän taudinaiheuttajakuormitusta.

AKTIIVISUUSALUE

- Tappaa bakteereja
- Tappaa hivoja
- Inaktivoi vaipallisia viruksia (mm. hepatiitti B ja C, HIV, Herpes simplex; influenssa, ml. H1N1 + H5N1, BVDV, Vaccinia) sekä vaipattomia adenovirusia.



Käyttö:

Puhdistuksen, desinfioinnin ja huollon luotettavan lopputuloksen varmistamiseksi Bepro Suction CD käyttöä suositellaan kolmena peräkkäisenä arkipäivänä 1 – 2 kertaa päivässä (esim. puolitapainin ja illalla). Sen jälkeen suositellaan Bepro Suction CM käyttöä vielä kahden arkipäivän ajan.

Bepro Suction Mixing Cup in manuaalinen käyttö:

Yhteen käyttökertaan tarvitaan 2 Litraa 2-prosenttista käyttövalmistusta liuosta. Liuos yhtä käyttökertaa varten saatetaan käyttökuntoon mittamalla 2 x 20 ml Bepro Suction CD konsentraattia käyttämällä annostelupullon annostelusäiliötä ja täyttämällä Bepro Suction Mixing Cup vedellä, jolloin saadaan 2 Litraa käyttövalmistusta liuosta. Suositellaan käyttämään lämmintä vettä (40–50 °C). Tämän jälkeen aspiroi 1 Litra käyttövalmistusta liuosta aspiraatioletkujen läpi ja kaada jäljelle jäänyt 1 Litra keräilyssäiliöön. Anna liuoksen vaikuttaa vähintään 60 minuutin ajan ja huuhteleta aspiraatioletkut ja keräilyssäiliö huolellisesti vedellä juuri ennen käyttöä.

Laitteet, joissa on integroitu kemiallinen letkujen puhdistusjärjestelmä:

Täytä konsentraatti suoraan laitteen puhdistusainesäiliöön. Muuta sekoitussuhteeksi 2 %. Katso tarkat tiedot käyttöohjeista.

Kliiniset tiedot:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höffler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Asiantuntijalausunto EN-standardien mukaisesti ilkaisissa olosuhteissa ja huoneenlämmössä.

Koostumus

5–15 % kationisia tensidejä,
< 5 % amfoteerisia tensidejä,
< 5 % ionittomia tensidejä,
Sisältää: 2-aminoetanolia (141-43-5), bentsalkoniumkloridia (85409-22-9).

Ekologinen yhteensopivuus

OECD säädösten mukaan Bepro Suction CD vaikuttavat aineet ovat hyvin biohajoavia.

Erytystä huomioitavaa

Vaara. Voimakkaasti ihoa syövyttävää ja silmiä vaurioittavaa. Saattaa aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä. Käytä suojauskäsitteitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvonsuojainta. JOS KEMIKAALIA ON NIELTY: Huuhto suu. Ei saa oksennuttaa. JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE (tai hiuksiin): Riisu saastunut vaatetus välittömästi. Huuhto iho vedellä [tai suihkuta]. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Ota välittömästi yhteys MYRKYTYSTIETOKESKUKSEEN/lääkäriin. Bepro Suction CD:tä ei saa sekoittaa muiden puhdistusaineiden tai desinfiointiainien kanssa.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

NO Væskekonsentrat med forbedret desinfiserende effekt for daglig rengjøring og vedlikehold av dentale aspirasjonssystemer med og uten amalgamutskiller.

- luten aldehyder, fenoler og fosfater
- skumreducerende
- 2 % bruksløsning
- høy rengjøringsseffekt
- VAH/DGHM-sertifisert (instrumentdesinfeksjon)

Virkestoffene, i perfekt harmoni med hverandre, er høy grad av materialkompatibilitet, har en deodoranteffekt og reduserer mikrobiell belastning av systemet.

AKTIVITETSSPEKTRUM

- Bakteriedrepende
- Soppdrepende
- Virusinaktiverende mot innkapslede virus (inkl. HBV, HCV, HIV, herpes simplex, influensa inkl. H1N1 + H5N1, BVDV, vaccinia) samt ikke-innkapslede adenovirus.



Bruk:

For pålitelig rengjøring, desinfeksjon og vedlikehold anbefales det å bruke Bepro Suction CD i 3 etterfølgende dager 1–2 ganger hver dag (f.eks. middag, kveld). For de gjenværende 2 arbeidsdagene anbefales bruk med Bepro Suction CM.

For manuell bruk med Bepro Suction Mixing Cup:

2 L av en 2 % bruksklar løsning kreves for en bruk. For dette formålet doser 2 x 20 ml Bepro Suction CD konsentrat ved å bruke doseringskammeret i doseringsflasken og fyll opp med vann i Bepro Suction Mixing Cup til 2 L bruksklar løsning. Det anbefales å bruke 40 - 50 °C varmt vann til dette. Etterpå aspireres 1 L av den brukklare løsningen gjennom aspirasjonsrørene, og hell den resterende 1 L inn i spyttskålen. La virke i minst 60 minutter, og skyll aspirasjonsrørene og spytteskålen grundig med vann rett for du begynner arbeidet.

Enheter med integrert kjemisk røring:

Fyll konsentratet direkte på enhetens rengjøringsmiddel tank. Juster blandeforholdet til 2 %. For detaljer se bruksanvisningen.

Kliniske data:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höffler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Eksperimentin iht. EN-standarder under skitne forhold og ved romtemperatur.

Koostumus

5–15 % kationisia tensidejä,
< 5 % amfoterisia tensidejä,
< 5 % ionittomia tensidejä,
Sisältää: 2-aminoetanolia (141-43-5), bentsalkoniumkloridia (85409-22-9).

Ekologinen yhteensopivuus

OECD säädösten mukaan Bepro Suction CD vaikuttavat aineet ovat hyvin biohajoavia.

Erytystä huomioitavaa

Vaara. Voimakkaasti ihoa syövyttävää ja silmiä vaurioittavaa. Saattaa aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä. Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmien suojainta/kasvosuojainta. JOS KEMIKAA-LIA JOUTUU IHOLLE (tai hiuksiin): Riisu saastunut vaatetus välittömästi. Huuho/suihkuta iho vedellä. JOS KEMIKAA-LIA JOUTUU SILMIIN: Huuho huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Ota välittömästi yhteys MYRKYTYSTIETOKES-KUKSEEN/lääkäriin. Bepro Suction CD ei saa sekoittaa muiden puhdistusaineiden tai desinfiointiaineiden kanssa.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

EL Υγρό συμπύκνωμα με ενισχυμένη απολυμαντική δράση για τον καθημερινό καθαρισμό και συντήρηση των οδοντιατρικών συστημάτων αναρρόφησης με και χωρίς διαχωριστή αμαλγάματος.

- απαλλαγμένες από αλδεύδες, φαινόλες και φωσφορικά άλατα
- λιγότερο αφρό
- 2 % εφαρμογή
- υψηλή καθαριστική δύναμη
- πιστοποίηση VAH / DGHM (για την απολύμανση εργαλείων)

Οι δραστηριότητες, που εναρμονίζονται τέλεια μεταξύ τους, είναι ιδιαίτερα συμβατές με τα υλικά, έχουν αποσημτικό αποτέλεσμα και μειώνουν το μικροβιακό φορτίο του συστήματος.

ΦΑΣΜΑ ΔΡΑΣΗΣ

- Βακτηριοκτόνο
- Μυκητοκτόνο
- Ιοκτόνο ενάντια σε επικαλυμμένους ιούς (συμπεριλαμβανομένων των HBV, HCV, HIV, Herpes simplex, γρίπη συμπεριλαμβανομένου H1N1 + H5N1, BVDV, Vaccinia), καθώς και μη επικαλυμμένων αδενο-ϊών.



Εφαρμογή:

Για τον αξιόπιστο καθαρισμό, απολύμανση και συντήρηση συνιστάται η χρήση Bepro Suction CD για 3 συνεχείς εργάσιμες ημέρες 1 - 2 φορές την ημέρα (π.χ. μεσημέρι, βράδυ). Για τις υπόλοιπες 2 εργάσιμες ημέρες συνιστάται η εφαρμογή με Bepro Suction CM.

Για χειροκίνητη τοποθέτηση με Bepro Suction Mixing Cup:

2 λίτρα του έτοιμου για χρήση διαλύματος (2 %) χρειάζονται για μια εφαρμογή. Για αυτόν τον σκοπό η δόση 2 x 20 ml του συμπυκνώματος Bepro Suction CD φτιάχνεται χρησιμοποιώντας την κοιλότητα του δοσμετρητή στο μπουκάλι και γεμίζετε το κύπελλο ανάμειξης Bepro Suction Mixing Cup με ζεστό νερό στους 40 -50 βαθμούς κελσίου σε 2 λίτρα τουέτοιμου για χρήση διαλύματος. Μετά, αναρροφήστε 1 λίτρο από το έτοιμο για χρήση διάλυμα μέσα από τους αναρροφητικούς σωλήνες και αδειάστε το υπόλοιπο στο πτυελοδοχείο. Μετέπειτα αφήστε να δράσει για τουλάχιστον 60 λεπτά και ξεβγάλετε τους αναρροφητικούς σωλήνες και πτυελοδοχείο καλά με νερό πριν ξεκινήσετε την δουλειά.

Συσκευές με συστήματα εσωτερικής απολύμανσης:

Τοποθέτηση του συμπυκνωμένου διαλύματος κατευθείαν στο δοχείο της συσκευής. Ρυθμίστε την δοσολογία στο 2 %. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στις οδηγίες χρήσεως.

Επιστημονικά δεδομένα:

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höffler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Γνώμη εμπειρογνομίμων σύμφωνα με τα πρότυπα EN κάτω από βρώμικες συνθήκες και σε θερμοκρασία δωματίου.

Σύνθεση

5-15% καπνικά επιφανειοδραστικά, < 5% αμφοτερικά επιφανειοδραστικά, < 5% μη ιονικά επιφανειοδραστικά, Περιέχει: 2-Αμινοαιθανόλη (141-43-5), χλωρισύδρο βενζαλκόνιο (85409-22-9).

Οικολογική συμβατότητα

Τα συστατικά του Bepro Suction CD είναι βιοδιασπώμενα, σύμφωνα με τις οδηγίες OECD.

Ειδική Προσοχή

Κίνδυνος. Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδυμασία/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. ΣΕ ΠΕΡΙΓΙΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: Ξεπλύνετε το στόμα. ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό. ΣΕ ΠΕΡΙΓΙΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή με τα μαλλιά): Βγάλτε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα. Ξεπλύνετε την επιδερμίδα με νερό (ή στο ντους). ΣΕ ΠΕΡΙΓΙΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλύνετε. Καλύψτε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ/Υγειοφάρμακο. Το Bepro Suction CD δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα καθαριστικά ή απολυμαντικά.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

SK Tekutý koncentrát so zvýšeným dezinfekčným účinkom pre každodenné čistenie a údržbu zubných odsávacích systémov s/alebo bez amalgámového separátora.

- neobsahuje aldehydy, fenoly a fosfáty
- redukovaná penivosť
- 2 % roztok
- vysoký čistiaci výkon
- VAH/DGHM certifikát (dezinfekcia nástrojov)
- certificado VAH/DGHM (desinfección de instrumentos)

Aktívne zložky spolu dokonale harmonizujú, sú kompatibilné s materiálmi, majú deodorizačný efekt a znižujú biologické zaťaženie.

SPEKTRUM AKTIVITY

- Baktericidný
- Účinný proti kvasinkám
- Virucidný voči obaleným vírusom (vrátane HBV, HCV, HIV, Herpes simplex, Influenza vrátane H1N1 + H5N1) a virucidný voči neobaleným Adeno vírusom.



Použitie:

Pre spoľahlivé čistenie, dezinfekciu a údržbu sa odporúča používať Bepro Suction CD 3 po sebe nasledujúce pracovné dni, 1 až 2 krát denne (napr. poľudnie, večer). V ostatných 2 pracovných dňoch sa odporúča aplikácia Bepro Suction CM.

Pre manuálne použitie s Bepro Suction Mixing Cup:

Sú potrebné 2 L 2 % roztoku pre jednu aplikáciu. Pre tento účel dávajte 2 x 20 ml koncentráta Bepro Suction CD pomocou dávkovacej fľaše a nalejte do Bepro Suction Mixing Cup 2 L vody spolu s koncentrátom. Odporúčame použiť teplú vodu: 40 - 50 °C. Potom odsajte 1 L roztoku na priame použitie pomocou odsávacieho systému a zostávajúci 1 L vylejte do plávajútky. Nechajte pôsobiť po dobu najmenej 60 minút a starostlivo opláchnite odsávacie zariadenie a plávajútku vodou, tesne pred začatím práce.

Zariadenie s integrovaným chemickým čistením trubky:

Naplňte koncentrát priamo do nádrže na zariadení. Nastavte pomer na 2 %. Podrobnosti nájdete v pokynoch výrobcu.

Lekárske dáta:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höfler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Znalecký posudok podľa noriem EN za špinavých podmienok a pri izbovej teplote.

Zloženie

5-15 % kationové povrchovo aktívne látky, < 5 % amfotérene povrchovoaktívne látky, < 5 % neiónové povrchovo aktívne látky, Obsahuje: 2-Aminoetanol (141-43-5), Benzalkónium chlorid (85409-22-9).

Vplyv na životné prostredie

Látky v Bepro Suction CD sú dobre bio logicky odbúrateľné v súlade so smernicami OECD.

Upozornenie

Nebezpečenstvo. Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. Noste ochranné rukavice/ ochranný odev/ ochranné okuliare/ ochranu tváre. PO POŽITÍ: vypláchnite ústa. NEVYVOLÁVAJTE zvracanie. PRI KON-TAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Vyzlečte všetky kontak-minované časti odevu. Pokožku ihneď opláchnite vodou [alebo sprchou]. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁČNÉ CENTRUM/ lekára. Bepro Suction CD sa nemôže miešať s inými čistiacimi a dezinfekčnými prostriedkami.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

HR Tekući koncentrat s pojačanim dezinfekcijskim učinkom za svakodnevno čišćenje i održavanje stomatoloških aspiracijskih sustava sa i bez separatora amalgama.

- bez aldehida, fenola i fosfata
- smanjeno pjenjenje
- 2 %-tna primjena
- velika moć čišćenja
- certifikat VAH/DGHM (dezinfekcija instrumenata)

Međusobno savršeno uravnotežene djelatne tvari naročito su kompatibilne s materijalima, imaju dezodorirajući učinak i smanjuju opterećenje sustava klicama.

SPEKTAR DJELOVANJA

- Baktericidno
- Fungicidno
- Inaktivacija virusa s ovojnicom (uključujući HBVHCV, HIV, Herpes simplex, virus influence uključujući H1N1 + H5N1, BVDV, Vaccinia) kao i adenovirusa bez ovojnice.



Primjena:

Za pouzdano čišćenje, dezinfekciju i održavanje preporučuje se korištenje sredstva Bepro Suction CD tijekom 3 uzastopna radna dana 1 – 2 puta svaki dan (npr. podne, navečer). Za preostala 2 radna dana preporučuje se primjena sredstva Bepro Suction CM.

Za ručnu primjenu sredstva Bepro Suction Mixing Cup:

Za jednu primjenu potrebno je 2 l gotove 2 %-tne otopine. U tu svrhu dozirajte 2 x 20 ml koncentrata Bepro Suction CD uz pomoć dozirne komore boce za doziranje i nadopunite Bepro Suction Mixing Cup vodom do 2 l otopine spremne za upotrebu. Za to se preporučuje koristiti toplu vodu od 40 – 50 °C. Nakon toga aspirirajte 1 l gotove otopine kroz aspiracijske cjevčice, a preostalu 1 l ulijte u pljuvačnicu. Zatim ostavite da djeluje najmanje 60 minuta i temeljito isperite aspiracijske cjevčice i pljuvačnicu vodom neposredno prije početka rada.

Uređaji s integriranim kemijskim čišćenjem cjevčice:

Napunite koncentrat izravno u spremnik deterdženta uređaja. Podesite omjer miješanja na 2%. Za detalje molimo pogledajte upute.

Klinički podaci:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höfler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Stručno mišljenje prema standardima EN u prljavim uvjetima i na sobnoj temperaturi.

Sastav

5 – 15 % kationskih površinskih aktivnih tvari, < 5 % amfoternih površinskih aktivnih tvari, < 5 % neionskih površinskih aktivnih tvari, Sadrži: 2-aminoetanol (141-43-5), benzalkonijev klorid (85409-22-9).

Ekološka kompatibilnost

Prema propisima OECD, aktivne tvari u sredstvu Bepro Suction CD dobro su biorazgradive.

Posebne napomene

Opasnost. Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka. Može nadražiti dišni sustav. Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice. **AKO SE PROGUTA:** isprati usta. **NE** izazivati povraćanje. **U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM** (ili kosom): odmah skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom [ili tuširanjem]. **U SLUČAJU DODIRA S OČIMA:** oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispirati. Odmah nazvat CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/tiječnika. Bepro Suction CD se ne smije miješati s drugim deterdžentima ili dezinficijensima.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

HU Folyékony koncentrátum fokozott fertőtlenítő hatással amalgám-elválasztóval rendelkező vagy amalgám-elválasztó nélküli fogászati szívórendszerek napi szintű tisztítására és karbantartására.

- aldehid-, fenol- és foszfátmentes
- csökkentett habzású
- 2%-os koncentrációban alkalmazandó
- nagy tisztítóerővel rendelkezik
- a VAH/DGHM által tanúsított (műszerek fertőtlenítése)

Az egymással tökéletesen harmonizáló hatóanyagok különösen kompatibilisek más anyagokkal, szagtalanító hatással rendelkeznek, és csökkentik a rendszer csíraterhelését.

HATÁSSPEKTRUM

- Baktericid
- Penészölő
- Inaktiváló hatású a burokkal rendelkező vírusokkal (beleértve a HBV, HCV, HIV, Herpes simplex, Influenza – a H1N1 és H5N1 törzseket is beleértve –, BVDV és vaccinia vírusokat), valamint a burokkal nem rendelkező adenovírusokkal szemben.



Alkalmazás:

A megbízható tisztítás, fertőtlenítés és karbantartás érdekében az Bepro Suction CD terméket 3 egymást követő munkanapon javasolt alkalmazni, naponta 1–2 alkalommal (pl. délelben, este). A fennmaradó 2 munkanapon az Bepro Suction CM alkalmazása javasolt.

Az Bepro Suction Mixing Cup termékkel való kézi alkalmazás esetén:

Egyetlen alkalmazáshoz 2 l 2%-os, használatra kész oldat szükséges. Ebből a célból adagoljon 2 x 20 ml Bepro Suction CD koncentrátumot az adagolópalack adagolókamrájának segítségével, majd töltsse fel az Bepro Suction Mixing Cup termékben vízzel, hogy 2 liter használatra kész oldatot kapjon. Ehhez 40–50 °C-os meleg víz használata javasolt. Ezt követően a szívócsöveken keresztül szívjon fel 1 litert a használatra kész oldatból, és öntsse a maradék 1 l-t a köpöcsésébe. Ezután hagyja hatni legalább 60 percen keresztül, majd közvetlenül a munka megkezdése előtt öblítse át alaposan a szívócsöveket és a köpöcsését vízzel.

Integrált vegyszeres csőtisztítóval rendelkező eszközök esetén:

Töltse a koncentrátumot közvetlenül az eszköz tisztítószertartályába. Állítsa be a keverési arányt 2%-osra. A részleteket lásd az utasításokban.

Klinikai adatok:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höfler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Szakértői vélemény a szennyezett körülmények között és szobahőmérsékleten érvényes EN-szabványoknak megfelelően.

Összetétel

5–15% kationos felületaktív anyagok, < 5% amfoter felületaktív anyagok, < 5% nem ionos felületaktív anyagok, A következő anyagokat tartalmazza: 2-amino-etanol (141-43-5), benzalkónium-klorid (85409-22-9).

Ökológiai kompatibilitás

Az OECD előírásoknak megfelelően az Bepro Suction CD termékben található hatóanyagok biológiailag jól lebomlóak.

Különleges megjegyzések

Veszély. Súlyos egészségi sérülést és szemkárosodást okoz. Légúti irritációt okozhat. Védkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. **LENYELÉS ESETÉN:** A szájat ki kell öblíteni. TILOS hánytatni. **HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL:** Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel [vagy zuhanyozás]. **SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:** Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz. Az Bepro Suction CD terméket tilos más tisztítószerrel vagy fertőtlenítőszerrel keverni.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

LT Skysčio koncentratas su sustiprintu dezinfekuojančiu poveikiu skirtas kasdieniam odontologinių atsiurbimo sistemų su amalgamo separatoriumi arba be jo valymui ir techninei priežiūrai.

- be aldehidų, fenolių ir fosfatų
- sumažintas putojimas
- naudoti 2 % koncentracijos
- stiprus valymas
- VAH / DGHM sertifikuota (instrumentams dezinfekuoti)

Nepriklaistingai harmoningos tarpusavyje aktyviosios medžiagos itin gerai suderinamos su įrangos medžiagomis, pasižymi kvapus naikinančiu poveikiu ir sumažina sistemos mikrobu apkrovą.

POVEIKIO SPEKTRAS

- Baktericidinis,
- Fungicidinis
- Deaktyvuojantis apvalkalą turinčius virusus (įskaitant HBV, HCV, ŽIV, Herpes simplex, Influenza, įskaitant H1N1 + H5N1, BVDV, Vaccinia) ir apvalkalo neturinčius adenovirusus.



Naudojimas:

Patikimam valymui, dezinfekavimui ir techninei priežiūrai rekomenduojama naudoti Bepro Suction CD 3 darbo dienas iš eilės 1–2 kartus kiekvieną dieną (pvz., per pietus ir vakare). Likusias 2 darbo dienas rekomenduojama naudoti su Bepro Suction CM.

Naudojant su Bepro Suction Mixing Cup rankiniu būdu:

Vienam naudojimui reikia 2 L 2 % parengto naudoti tirpalo. Tam, naudodami dozavimo butelio dozavimo kamerą, išmatuokite 2 x 20 ml Bepro Suction CD koncentrato dozę ir papildykite Bepro Suction Mixing Cup vandeniu iki 2 L parengto naudoti tirpalo. Rekomenduojama naudoti 40–50 °C temperatūros vandenį. Po to įtraukite 1 L parengto naudoti tirpalo po atsiurbimo vamzdelius ir supilkite likusį 1 L į spjaudyklės dubenį. Po to leiskite jam veikti bent 60 minučių ir kruopščiai išskalaukite atsiurbimo vamzdelius bei spjaudyklės dubenį prieš pat darbo pradžią.

Įrenginiai su integruotu cheminiu vamzdelių valymu:

Pilkite koncentratą tiesiai į įrenginio valiklio rezervuarą. Nustatykite 2 % maišymo santykį. Išsamesnės informacijos žr. instrukcijoje.

Klinikiniai duomenys:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höffler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Ekspertų nuomonė remiantis EN standartais esant nešvaros sąlygoms ir kambario temperatūroje.

Sudėtis

5–15 % kationinių paviršinio aktyvumo medžiagų, < 5 % amfoterinių paviršinio aktyvumo medžiagų, < 5 % nejoninių paviršinio aktyvumo medžiagų, Sudėtyje yra: 2 aminoetanolis (141-43-5), benzalkonio chloridas (85409-22-9).

Ekologinis suderinamumas

Pagal OECD reglamentus, Bepro Suction CD esančios aktyviosios medžiagos yra biologiškai skaidžios.

Ypatingos pastabos

Pavojinga. Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis. Galį dirginti kvėpavimo takus. Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemonės. PRARIJUS: išskalauti burną. NESKATINTI vėmimo. PATEKUS ANT ODOS (arba plaukų): nedelsiant nuvilkti visus užterštus drabužius. Odą nuplauti vandeniu [arba čiurkšle]. PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Nedelsiant skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ / kreiptis į gydytoją. Bepro Suction CD negalima maišyti su kitais valikliais ar dezinfekavimo medžiagomis.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

ET Tõhustatud desinfitseeriva toimega vedel kontsentraat hamba-ravi aspiratsioonüsteemide (amalgamiparaatoriga ja ilma) igapäevaseks puhastamiseks ja hoolduseks.

- ei sisalda aldehüüde, fenoole ega fosfaate
- vähendatud vahuteke
- pealekandmiseks 2%-line lahus
- suur puhastusvõime
- kantud VAH/DGDM-loendisse (instrumentide desinfitseerimine)

Omavahel suurepäraseks kooskõlas olevad toimeained sobivad materjalidega eriti hästi kokku, omavad desodoreerivat toimet ja vähendavad süsteemi mikroobikoormust.

TOIMEULATUS

- Bakteriitsidne
- Pärmseentevastane
- Viiruse inaktiveerimine nii membraaniga ümbritsetud viiruste (k.a HBV, HCV, HIV, Herpes simplex, gripp (k.a H1N1 + H5N1), BVD, vaktsiin) kui ka membraaniga mitteümbritsetud adenoviiruste korral.



Pealekandmine:

Tõhusaks puhastamiseks, desinfitseerimiseks ja hoolduseks soovitakse kasutada 3 järjestikusel tööpäeval Bepro Suction CD iga päev 1–2 korda (nt keskpäeval, õhtul). Ülejäänud 2 tööpäeval soovitatakse töödelda Bepro Suction CM ga.

Bepro Suction Mixing Cup i käsitsi pealekandmine:

Ühel pealekandmisel on vaja 2 L 2%-list kasutusvalmis lahust. Selleks doseerige 2 x 20 ml Bepro Suction CD i kontsentraati, kasutades selleks doseerimispuudli doseerimiskambrit, ja täitke Bepro Suction Mixing Cup veega kuni 2 L kasutusvalmis lahuse saamiseni. Soovitatakse kasutada 40–50 °C temperatuuriga vett. Järgmisena aspireerige 1 L kasutusvalmis lahust läbi aspiratsioonivoolikut ja valage ülejäänud 1 L süljekaussi. Seejärel laske mõjuda vähemalt 60 minutit ning vahetult enne töö alustamist loputage aspiratsioonivoolikuid ja süljekaussi hoolikalt veega.

Integreeritud keemilise voolikupuhastusega seadmed:

Lisage kontsentraat otse seadme puhastusvahendi paaki. Määrake segamissuhteks 2%. Üksikasjalikumad teavet leiata juhendist.

Kliinilised andmed:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höffler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Ekspertiiravimus kooskõlas EN-standardite nõuetega saastunud tinimustes ja toatemperatuuril.

Koostis

5–15% katioonsed pindaktiivsed ained, < 5% amfooteersed pindaktiivsed ained, < 5% mitteioonsed pindaktiivsed ained, Sisaldab: 2-aminoetanooli (141-43-5), bensalkooniumkloriidi (85409-22-9).

Ökoloogiline sobivus

Vastavalt määrustele OECD on Bepro Suction CD toimeained bioloogiliselt hästi lagunevad.

Erimärkused

Ettevaatust. Põhjustab raskest nahasöövitust ja silma-kahtjustusi. Võib põhjustada hingamisteede ärritust. Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski. ALLANEELAMISE KORRAL: loputada suud. MITTE kutsuda esile oksendamist. NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: kõik saastunud rõivad viivitamata seljast võtta. Loputada nahka veega [või loputada duši all]. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Võtta viivitamata ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSE/ arstiga. Bepro Suction CD i ei tohi segada muude puhastusvõi desinfitseerimisvahenditega.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro

suction CD

#whsterilization



wh.com

LV Šķidrās koncentrāts ar uzlabotu dezinficējošu iedarbību zobārstniecības aspirācijas sistēmu ar vai bez amalgamas separātoru ikdienas tīrīšanai un apkopei.

- nesatur aldehīdus, fenolus un fosfātus
- samazināta putu veidošanās
- 2 % (uzklāšana)
- augsta tīrīšanas spēja
- sertificēja VAH/DGHM (instrumentu dezinfekcija)

Aktīvās vielas, kas ir ideāli piemērotas lietošanai kopā, ir īpaši saderīgas ar materiāliem, tām ir dezodorējoša iedarbība, un tās samazina mikroorganismu radīto slodzi uz sistēmu.

AKTIVITĀTES SPEKTRS

- Baktericīda iedarbība
- Pretraugu iedarbība
- Deaktivizē apvalka vīrusus (tost. HBV/HCV, HIV, Herpes simplex, gripas vīrusu, tost. H1N1 + H5N1, BVDV, vakcīnijas vīrusu), kā arī bezapvalka adenovīrusus.



Uzklāšana:

Lai nodrošinātu uzticamu tīrīšanu, dezinfekciju un apkopeci, Bepro Suction CD ieteicams uzklāt 3 darba dienas pēc kārtas 1–2 reizes dienā (piem., pusdienlaikā, vakarā). Atlikušās 2 darba dienas ieteicams uzklāt kopā ar Bepro Suction CM.

Lai veiktu manuālo uzklāšanu ar Bepro Suction Mixing Cup, rīkojieties šādi:

Vienai uzklāšanas reizei nepieciešami 2 L lietošanai gatava šķīduma (koncentrācija — 2 %). Šim nolūkam dozējiet 2 x 20 ml Bepro Suction CD koncentrāta, izmantojot dozēšanas pudeles dozēšanas nodaļījumu, un uzpildiet Bepro Suction Mixing Cup ar ūdeni — kopā 2 L lietošanai gatava šķīduma. Šim nolūkam ieteicams izmantot siltu ūdeni ar 40–50 °C temperatūru. Pēc tam aspirējiet 1 L lietošanai gatava šķīduma caur aspirācijas caurulītēm un ielejiet atlikušo 1 L sļaujamtraukā. Ļaujiet iedarboties vismaz 60 minūtes un pirms darba sākuma rūpīgi izskalojiet aspirācijas cauruliņas un sļaujamtrauku ar ūdeni.

Ierīces ar integrētu caurulīšu ķīmiskās tīrīšanas funkciju:

Iepildiet koncentrātu tieši ierīces mazgāšanas līdzekļa tvertnē. Pielāgojiet maisījuma koncentrāciju līdz 2 %. Sīkāku informāciju skatiet instrukcijā.

Klīniskie dati:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höfler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Ekspertu viedoklis saskaņā ar EN standartiem nefiros apstākļos un istabas temperatūrā.

Sastāvs

5–15 % kationu virsmaktīvo vielu,
< 5 % amfotēro virsmaktīvo vielu,
< 5 % nejonu virsmaktīvo vielu,
Satur: 2-aminoetanolu (141-43-5), benzalkonija hlorīdu (85409-22-9).

Ekoloģiskā saderība

Saskaņā ar OECD noteikumiem Bepro Suction CD aktīvās vielas bioloģiski viegli noārdās.

Īpašas piezīmes

Bīstami. Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus. Var izraisīt elpceļu kairinājumu. Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus. NORĪŠANAS GADĪJUMA: Izskalat muti. NEIZRAISĪT vemšanu. SASKARĒ AR ĀDU (vai matiem): Nekavējoties novilkt visu piesārņoto apģērbu. Noskalot ādu ar ūdeni [vai iet dušā]. SASKARĒ AR ACĪM: Uzmanīgi izskalat ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to var vienkārši izdarīt. Turpināt skalot. Nekavējoties sazinieties ar SAINĒŠANAS INFORMĀCIJAS CENTRU/ārstu. Bepro Suction CD nedrīkst sajaukt ar citiem mazgāšanas vai dezinfekcijas līdzekļiem.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro

suction CD

#whsterilization



wh.com

TR Amalgam separatörlü ve amalgam separatörsüz dental aspirasyon sistemlerinin günlük temizliği ve bakımı için geliştirilmiş dezenfeksiyon etkisi olan sıvı kon santresidir.

- aldehit, fenol ve fosfat içermez
- köpük azaltılmış
- %2 uygulama
- yüksek temizlik gücü
- VAH/DGHM sertifikalı (alet dezenfeksiyonu)

Aktif maddeler, birbiriyle mükemmel harmonide olur, özellikle ma teryallerle uyumludur, deodorant etkisine sahiptir ve sistemdeki mikrop yüklenmesini azaltır.

SPEKTRUM AKTİVİTESİ

- Bakterisidal
- Fungisidal
- Zarflı virüslere (HBV, HCV, HIV, Herpes simpleks, H1N1+H5N1 dahil olmak üzere Influenza, BVDV, vaccinia dahil) ve zarfsız Adeno virüslere karşı öldürücü.



Uygulama:

Güvenilir temizlik, dezenfeksiyon ve bakım için Bepro Suction CD nin günde 1 - 2 kez (örneğin öğle, akşam) art arda 3 iş günü kulla nılması önerilir. Kalan 2 iş günü için Bepro Suction CM kullanılması tavsiye edilir.

Bepro Suction Mixing Cup ile manuel uygulama:

Bir uygulama için 2 L içine %2 oranında hazırlanmış solüsyon yeterlidir. Kullanıma hazır solüsyondan 2 x 20 ml lik Bepro Suction CD konsantrasyonu doz sisesinin üzerinde bulunan doz kapagi ile birlikte 2 L su ile Bepro Suction Mixing Cup içerisinde kullanınız. Bunun için 40 - 50 °C sıcaklığındaki su önerilir. Daha sonra hazırlanan solüsyonun 1 L aspirasyon sistemine aspire ettirilir ve kalan 1 L de kreşuar çanağına boşaltılır. Bundan sonra işlemin tamamlanması için en az 60 dk. bekleyin ve çalışmaya başlamadan hemen önce aspirasyon tüplerini ve kreşuar çanağını iyice su ile durulayın.

Entegre edilmiş kimyasal hortumlu cihazların temizliği:

Konsantrasyonu doğrudan cihazın tankına doldurunuz. Karis tirma oranını %2 olarak ayarlayınız. Detaylar için lütfen üretici talimatlarına başvurunuz.

Bilimsel bilgi:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höfler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*EN standartlarına göre uzman görüşü; kirli koşullar altında ve oda sıcaklığında kullanınız.

Bileşimi

%5 - %15 kationik yüzey aktif madde, < %5 anfoter yüzey aktif madde, < %5 iyonik olmayan yüzey aktif madde, İçerir: 2-Aminoethanol (141-43-5), Benzalkonium chloride (85409-22-9).

Ekolojik uyumluluk

OECD düzenlemelerine göre Bepro Suction CD deki maddeler iyi derecede biyolojik çözülebilir.

Özel notlar

Tehlike. Ciddi cilt yanıklarına ve göz hasarına yol açar. Solunum yolu tahrişine yol açabilir. Korumacı eldiven/korumacı kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın. YUTULDUĞUNDA: ağızınızı durulayın. istifle etmeye ÇALIŞMAYIN. DERİ (veya saç) İLE TEMAS HALİNDE İSE: Kirilenmiş tüm giysilerinizi hemen kaldırın/çıkartın. Cildinizi su/duş ile durulayın. GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Kontakt lens varsa ve çıkarması kolaysa, çıkarın. Sürekli durulayın. Hemen ZEHIR MERKEZİNİ veya doktoru/hekimini arayın. Bepro Suction CD diğer deterjanlarla veya dezenfektanlarla karıştırılmamalıdır.

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro

suction CD

AR سائل مركزٌ بخصائص تطهير متطورة لغراض التنظيف اليومي للنظمة الشفط في أجهزة علاج الأسنان وصيانتها، سواء أكانت مزودة بفاصل مُلغم أم غير مزودة به

- خالٍ من الألدهيدات، والفينولات، والفوسفات، ومنخفض الرغوة
- بتركيز 2٪
- قدرة تنظيف عالية
- (تطهير الأدوات) VAH/DGHM معتمد من

المواد الفعالة متسقة ومتناغمة مع بعضها تناغماً متميزاً، وهي متوافقة بشكل خاص مع المواد، وتمتاز بتأثير مزيل للروائح والقدرة على تقليل الحمل الجرثومي في النظام.

سائل مرتناق النشاط

- بكتيري
- خمائري
- HBV، HCV، HIV، H1N1g، H1N2g، +، IBVDV، وجزري (البقر) وكذلك الفيروسات الغدانية غير المغلفة (مثل فيروسات
- والإنفلونزا ومنها مثلاً وجزري (البقر) وكذلك الفيروسات الغدانية غير المغلفة

أوجه الاستخدام

للحصول على تنظيف وتطهير وصيانة موثوق بها، فإنه يُوصى باستخدام لثلاثة أيام عمل متتالية بمعدل مرة-مرتين يومياً (مثل Bepro Suction CM في يومي Bepro Suction CD ظهراً ومسألاً). كذلك يُوصى باستخدام

Bepro Suction Mixing Cup يتعين اتباع التعليمات التالية عند استخدامه

للإستخدام الواحد يتطلب 2 لتر من المحلول الجاهز للإستخدام بتركيز 2٪. ولهذا Bepro Suction CD الغرض، يجري استخدام جرعتين بمقدار 20 مل من المحلول Bepro Suction Mixing بالماء وصولاً إلى 2 لتر من المحلول الجاهز للإستخدام. ويُوصى باستخدام Cup ماء دافئ بدرجة حرارة تتراوح بين 40 و50 درجة مئوية. بعد ذلك، اشفط 1 لتر من المحلول الجاهز للإستخدام عبر أنابيب الشفط وضَبِّ اللتر الباقي في وعاء البصق. بعد ذلك، اتركه 70 دقيقة على الأقل ليحدث تأثيره، واشطف أنابيب الشفط ووعاء البصق شطفًا جيِّداً شاملاً بالماء قبل بدء العمل.

في حالة الأجهزة المزودة بأنابيب تنظيف مدمجة

ضَبِّ المحلول المركز مباشرة في خزان المنظف الموجود بالجهاز. عدِّل نسبة المزج إلى 2٪. لمعرفة المزيد من التفاصيل، يُرجى الرجوع إلى التعليمات

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14011 + EN 14012
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007
- Dr. J. Höfler, Hamburg, EN 11714 + EN 50209
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 112003; BVDV, 112003; Vaccinia, 42007; Adeno, 42007

آراء الخبراء وفق المعايير الأوروبية في حالة ظروف العمل غير النظيفة ودرجة حرارة العمل

التركيب

10-0% مواد فعلة للسطح موجبة الشحنة، >0% مواد فعلة للسطح حمضية قاعدية، >0% مواد فعلة للسطح غير أيونية، وتحتوي على: ثنائي-أمينو إيثانول (14-8-0)، كلوريد (البنزلكونيوم 9-22-09-004E-9)

التوافق البيئي

في المواد، OECD بحسب لوائح Bepro Suction الفعالة في قابلة للتحلل بمستويات جيدة

ملاحظات خاصة

خطر. يُسبب حروقاً شديدة وأضراراً بالعين. ربما يسبب تهيج الجهاز التنفسي. يتعيّن ارتداء قفازات واقية/ ملابس واقية/ نظارات واقية/ نظارات واقية/ وسائل حماية للوجه. في حالة البلع: اشطف الفم جيِّداً. لا تدفع جسمك أو تحبسه على التقيؤ. في حالة ملامسة المنتج للبشرة (أو الشعر): اخلع جميع الملابس فوراً. اشطف البشرة بالماء/ تحت الدش. في حالة دخول المنتج العينين: اشطف العينين بحدز باستخدام الماء عدة دقائق. أزل العدسات اللاصقة، في حالة وجودها وكان من السهل إزالتها، ثم واصل الشطف. اتصل فوراً بمركز السموم/ الطبيب. يتعيّن عدم مزج Bepro Suction مع مزيل من المنظفات أو المطهرات

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

RU Жидкий концентрат с усиленным дезинфицирующим эффектом для ежедневной очистки и ухода за стоматологическими аспирационными системами с амальгамоотделителем и без него.

- Не содержит альдегидов, фенолов и фосфатов
- Почти не образует пены
- Применение 2 % раствора
- Высокая очищающая способность
- Сертификат VAH/DGHM (дезинфекция инструментов)

Активные вещества идеально сочетаются друг с другом, специально совместимы с материалами, обладают дезодорирующим эффектом и снижают бактериальную нагрузку на систему.

СПЕКТР ДЕЙСТВИЯ

- бактерицидный
- противодрожжевой
- вирус-инактивирующий в отношении оболочечных вирусов (в т.ч. ВГВ, ВГС, ВИЧ, простого герпеса, гриппа, в т.ч. H1N1 + H5N1, ВД-БС КРС, вирус осповакцины), а также безоболочечных аденовирусов.



Применение:

Для надежной очистки, дезинфекции и текущего ухода Bepro Suction CD рекомендуется использовать в течение 3 рабочих дней подряд 1–2 раза в день (например, в полдень, вечером). В оставшиеся 2 рабочих дня рекомендуется применение с Bepro Suction CM.

Для ручного нанесения с помощью Bepro Suction Mixing Cup:

На одно применение требуется 2 л 2 % готового раствора. Для этой цели отмерьте 2 x 20 мл Bepro Suction CD концентрата, используя дозирочную камеру дозирочного флакона, и заполните Bepro Suction Mixing Cup водой до 2 л готового к применению раствора. Для этого рекомендуется использовать теплую воду 40–50 °C. Затем через аспирационные трубки аспирируйте 1 л готового раствора, а оставшийся 1 л вылейте в плевательницу. После этого оставьте раствор действовать не менее 60 минут и тщательно промойте аспирационные трубки и плевательницу водой непосредственно перед началом работы.

Устройства со встроенной очисткой химических трубок:

Залейте концентрат непосредственно в бак для моющего средства устройства. Отрегулируйте соотношение смешивания до 2 %. Для получения подробной информации см. инструкции.

Клинические данные:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höfler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*Экспертное заключение в соответствии со стандартами EN в грязных условиях и при комнатной температуре.

CE 0123



Состав

5–15 % катионных ПАВ, <5 % амфотерных ПАВ, <5 % неионогенных ПАВ.
Содержит: 2-аминоэтанол (141-43-5), бензалкония хлорид (85409-22-9).

Экологичность

Согласно регламенту OECD активные вещества в Bepro Suction CD хорошо биоразлагаемы.

Особые примечания

Опасно. Вызывает сильные ожоги кожи и поражение глаз. Может вызывать раздражение дыхательных путей. Носите защитные перчатки/защитную одежду/защиту глаз/защиту лица. ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: прополоскать рот. НЕ вызывать рвоту! ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (или волосы): Немедленно снимите всю загрязненную одежду. Промойте кожу водой/душем. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промойте водой в течение нескольких минут. Снимите контактные линзы, если они есть, и это легко сделать. Продолжайте промывание глаз. Немедленно обратитесь в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР / к врачу. Bepro Suction CD нельзя смешивать с другими моющими или дезинфицирующими средствами.

FU: W5YH-H4M0-K00E-W722



bepro suction CD

#whsterilization



wh.com

ZH-CN 具有强化消毒效果的浓缩液，用于日常清洁和维护有和无汞合金分离器的牙科抽吸系统。

- 不含醛、酚和磷酸盐
- 泡沫较少
- 2 % 应用
- 高清洁力
- 经 VAH/DGHM 认证（仪器消毒）

活性物质彼此完美协调，与材料特别兼容，具有除臭效果，可减少系统的细菌负荷。

广谱活性

- 细菌杀菌剂
- 酵母菌杀菌剂
- 包膜病毒（包括 HBVHCV、HIV、单纯疱疹病毒、流感病毒包括 H1N1 + H5N1、BVDV、牛痘病毒）及非包膜腺病毒的病毒灭活剂。



应用:

为了进行可靠的清洁、消毒和维护，建议使用 Bepro Suction CD，连续 3 个工作日，每天 1 - 2 次（例如中午、晚上）。对于剩余的 2 个工作日，建议使用 Bepro Suction CM。

对于 Bepro Suction Mixing Cup 的手动应用:

一次应用需要 2 L 2 % 的即用溶液。为此，使用给药瓶的给药室添加 2 x 20 ml Bepro Suction CD 浓缩液，并在 Bepro Suction Mixing Cup 中加水至 2 L 即用溶液。建议使用 40 - 50 °C 的温水。然后，使用抽吸管吸出 1 L 即用溶液，将剩余的 1 L 溶液倒入痰盂中。此后，让其作用至少 60 分钟，并在开始工作前用水彻底冲洗抽吸管和痰盂。

使用集成化学管清洁的器械:

将浓缩液直接注入器械的洗涤剂槽中。将混合比调至 2 %。详情请参考使用说明。

临床数据:*

- Dr. H. Brill, Hamburg, VAH incl. EN 14561 + EN 14562, 2006-10
- Prof. Dr. R. Schubert, Frankfurt/M., VAH, 2007-02
- Dr. J. Höfler, Hamburg, EN 13624 + EN 13727, 2009-05
- Dr. J. Steinmann, Bremen, HBsAg-procedure, 2003-10; BVDV, 2003-11; Vaccinia, 2006-04; Adeno, 2006-05

*根据 EN 标准，肮脏条件和室温下的专家意见。

成分

5-15 % 阳离子表面活性剂，< 5 % 两性表面活性剂，< 5 % 非离子表面活性剂，包含：2-氨基乙醇（141-43-5），苯扎氯铵（85409-22-9）。

生态兼容性

根据 de OECD 法规，Bepro Suction CD 中的活性物质具有良好的生物降解性。

特别说明

危险。导致严重的皮肤灼伤和眼睛损伤。可能导致呼吸道刺激。佩戴防护手套/防护服/护目镜/面罩。如果吞咽：漱口。不要催吐。如果沾在皮肤（或头发）上：立即脱下所有受污染的衣服。用水/淋浴冲洗皮肤。如果进入眼睛：用水小心冲洗几分钟。如果戴有隐形眼镜且很容易摘掉，请摘下隐形眼镜。继续冲洗。立即致电中毒控制中心/医生。Bepro Suction CD 不得与其他洗涤剂或消毒剂混合使用。

CE 0123



UFI: W5YH-H4M0-K00E-W722